

এবং নিহত্য দ্বিবিদং জগদ্ব্যতিকরাবহং । সংস্তু যমানো ভগবান্ জনৈঃ স্বপূরমাশিৎ ॥ ১৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে দ্বিবিদবধঃ  
সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ৬৭ ॥ \* ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

দুর্যোধনসুতাং রাজন্ লক্ষ্মণাং সমিতিজ্ঞয়ঃ । স্বয়ম্বরস্থানমহরং সাংঘো জাম্ববতীসুতঃ ।

কৌরবাঃ কুপিতাঃ প্রোচুর্দুর্বিনীতোহয়মর্ভকঃ । কদর্থীকৃত্য নঃ কন্যামকামামহরদ্বলাং ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

জগতো ব্যতিকরং নাশমাবহতীতি তথা তং ॥ ১৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি দশমে সপ্তষষ্টিতমঃ ॥ \* ॥

অষ্টষষ্টিতমে সাংঘে নিরুদ্ধে কৌরবৈ যুধি । তদ্বিমোক্ষায় রামেণ গজাহবয়বিকর্ষণং ॥ ০ ॥

রামচরিত্রাস্তরং নিরুণয়িতুমাহ দুর্যোধনসুতামিতি । সমিতিজ্ঞয়ঃ সংগ্রামজিৎ ॥ ১ ॥

বৈষ্ণবতোষণা ।

জনৈঃ স্বর্গীশ্বভূমিষ্ঠৈশ্চ ভগবানিতি সার্বজ্ঞ্যাকারুণ্যাদিবাঞ্ছনাং এবং দ্রোণাদিভূ দ্বিবিদকল্লোলকমোচনাদিকঞ্চ জ্ঞেয়ং । স্ব-  
শব্দেন স্বজনসমাগমগহোংসবশ্চ সূচিতঃ ॥ ১৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি শ্রীবৈষ্ণবতোষণাং দশমটিপ্পত্যাং সপ্তষষ্টিতমঃ ॥ \* ॥

হতো যদৈব প্রহায়ঃ সশরেনাশ্বঘাতিনা । নাসেহ শ্বিরেব সান্বস্ত জাম্ববতামজায়ত ইতি শ্রীহরিবংশোক্তা প্রায়ঃপ্রহাস্তসমবয়স্-  
বাং শ্রীমদ্রাম্য পূর্ববৃত্তমপি বিবাহং শ্রীবলদেববিক্রমপ্রসঙ্গাদব্রাহ্ম দুর্যোধন ইত্যাদিনা জাম্ববত্যাঃ সুত ইতি তত্ৰাঃ সৌভাগ্যাদিকাসূচ-  
নেন তস্মিন্ পিতৃশ্রেহাধিকাং দর্শিতং । অতএব তত্ৰাত্তংসমসুদ্রবপুত্র প্রার্থনয়া শ্রীভগবতা স্বভক্তবরশিবসা মাহাশ্বাং তবতা তমারাম্য  
স প্রাপ্ত ইতি দানধর্মো । অতএব রেহেনাশ্বয়াঃ সহ সদা বর্তত ইতি সাংঘঃ । অতএব যত্র তত্র তদ্বিশেষণত্বং তস্যা শ্রুয়তে ॥ ১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ \* ॥ ইতি দশমে শ্রীজীবগোপ্যামিকৃতে ক্রমসন্দর্ভে সপ্তষষ্টিতমঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

॥ \* ॥ ইতি সার্বার্থদর্শিত্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । সপ্তষষ্টিতমোহধ্যায়ো দশমেহজনি সঙ্গতঃ ॥ \* ॥

অষ্টষষ্টিতমে সাংঘে নিরুদ্ধে কুরুভির্হনৌ । দুর্যোধ্যা কোপিতশ্চক্রে গজাহবয়বিকর্ষণং ॥ ০ ॥

সমিতিজ্ঞয়ঃ সংগ্রামজিৎ ॥ ১ ॥

ভগবান্ সঙ্কর্ষণ এইরূপে জগদুপপ্লবকারি দ্বিবিদকে বিনাশ পূর্বক দেবগণ কর্তৃক স্তু যমান হইয়া  
স্বীয় জনগণ সহিত স্বীয় পুরে প্রবেশ করিলেন ॥ ১৯ ॥

॥ \* ॥ ইতি দশমে সপ্তষষ্টিতম অধ্যায় ॥ \* ॥

অষ্টষষ্টিতম অধ্যায়ে যুদ্ধে কৌরব কর্তৃক সাম্ব রুদ্ধ হইলে তাহার মোচনের নিমিত্ত বলদেবের  
হস্তিনা বিকর্ষণ বর্ণন ॥ ০ ॥

শুকদেব কহিলেন, হে রাজন্ ! সংগ্রামজ্যেতা জাম্ববতীনন্দন সাম্ব স্বয়ম্বরসভা হইতে দুর্যোধনতনয়া  
লক্ষ্মণাকে হরণ করিয়াছিলেন ॥

তদদর্শনে দুর্যোধনাদি কৌরবেরা কুপিত হইয়া কহিল, এই বালক অত্যন্ত দুর্কিনীত যে হেতু  
কন্যা তাহাকে কামনা না করিলেও সে আমাদিগকে অনাদর করিয়া তাহাকে বল পূর্বক হরণ  
করিয়া লইল ॥ ১ ॥

বশীতেমং দুর্বিনীতং কিং করিষ্যন্তি বৃক্ষয়ঃ । যেহস্মৎ প্রসাদোপচিতাং দত্তাং নো ভুঞ্জতে মহীং ॥ ২ ॥  
 নিগৃহীতং সূতং শ্রুত্বা যদ্যোষ্যন্তীহ বৃক্ষয়ঃ । তগ্নদর্পাঃ শমং যান্তি প্রাণা ইব স্তমংযতাঃ ॥ ৩ ॥  
 ইতি কর্ণঃ শলো ভূরির্ঘজ্জকেতুঃ স্রযোধনঃ । সাম্বমারেভিরে বন্ধুং কুরুবন্ধানুমোদিতাঃ ।  
 দৃষ্টানুধাবতঃ সাম্বো ধার্ত্তরাষ্ট্রান্মহাবলঃ । প্রগৃহ্য রুচিরং চাপং তস্মৌ সিংহ ইবৈকলঃ ॥ ৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

নোহস্মাকং মহীঃ । অস্মাভির্দত্তাং । ন তে ভূপত্য ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥  
 যান্তি যান্তি প্রাণা ইন্দ্রিয়ানীব স্তমংযতাঃ প্রাণায়ামাদিভির্দমিতাঃ ॥ ৩ ॥  
 কুরুবন্ধো ভীষ্মস্তেনানুমোদিতাঃ । তৎসহিতাঃ ষড়্ভেতে ইত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

কৌরবা হৃষ্যোদনাদয়ঃ অর্ভকোহপি বিনয়রহিতঃ সগর্ষ ইত্যর্থঃ । যত্র । অর্ভকোহস্মৎ পিত্রাদিভিরশিক্ষিত ইতি তানপাধিক্ষিপন্তি  
 যতঃ কদর্শীকৃত্য খেদয়িত্বা তত্রাপি অকামাং তদ্বরণেচ্ছারহিতাং ॥  
 বশীতেতি হনননিষেধো দ্যোতাতে সচাধুনা তৎস্পৃষ্টায়াঃ কত্মায়া বরাস্তরাযোগাত্মেন জামাতৃহাবশ্রকত্বাং শ্রীভীষ্মবিজ্ঞাদীনাম্ তথা  
 সম্মতেশ্চ অতএবাগ্রে জিঘৃক্ষব ইতি বন্ধনে হেতুর্দুর্বিনীতমিতি অগ্ন্যথাস্মাকং পরাভব এব জনৈর্দৃষ্ট ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥  
 শমং যান্তি অস্মাকং বশ্যা ভবিষ্যন্তীত্যর্থঃ । দুর্দাসনামপি বশ্যত্বৈ দৃষ্টাশ্চ প্রাণা ইতি ॥ ৩ ॥  
 শলাদয়স্তয়ঃ সোমদত্তপুত্রাঃ যজ্ঞকেতুর্ভূরিশ্রবাঃ কুরুবন্ধেতি তেষামুৎসাহকারণং । তেন তু তেষা মতিমানবাজনার্থসেবানুমোদন-  
 মিত্যজ্ঞেয়ং ॥  
 প্রকর্ষণে সজ্জীকরণাদিনা গৃহীত্বা ॥ ৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

নোহস্মাকং মহীমস্মাভির্দত্তাং ন তে ভূপত্য ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥  
 যান্তি যান্তি প্রাণা ইন্দ্রিয়ানীব ॥ ৩ ॥  
 শলাদয়স্তয়ঃ সোমদত্তপুত্রাঃ । যজ্ঞকেতুর্ভূরিশ্রবাঃ । কুরুবন্ধো ভীষ্মস্তেনানুমোদিতা ইত্যোতং স্পৃষ্টায়াঃ কত্মায়া বরাস্তরাযোগা-  
 দয়মেব বরো ভবেৎ কিস্তেজদন্তায় স্বশৌর্ধ্যায়োদ্যোতনার্থময়ঃ বন্ধনীয় এব নহু বধ্য ইতি কৃতানুমোদনা স্তত্শ্চ তেনাপি সহিতাঃ কর্ণা-  
 দয়ঃ ষড়্ভেত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

এই দুর্বিনীত বালককে বন্ধন কর, দেখি বৃষ্ণিবংশীয়েরা কি করিতে পারে । তাহারা আমা-  
 দিগের অনুগ্রহপ্রার্থী এবং আমাদের দত্ত কিঞ্চিৎ রাজ্য ভোগ করে, তাহারা স্বয়ং রাজা নহে ॥ ২ ॥

বালক নিগৃহীত হইলে যদি তাহা শুনিয়া বৃষ্ণিগণ এখানে আগমন করে, তাহা হইলে প্রাণায়া-  
 নাদি দ্বারা দমিত ইন্দ্রিয়গণের ন্যায় তাহারাও তগ্নদর্প হইয়া শম ( শান্তি ) লাভ করিবে অর্থাৎ আমা-  
 দেয় বশীভূত হইবে ॥ ৩ ॥

এই প্রকারে ভীষ্ম কর্তৃক অনুমোদিত হইয়া তাঁহার সহিত কর্ণ, শল, ভূরি, যজ্ঞকেতু এবং স্রযো-  
 ধন এই ছয় জনে সাম্বকে বন্ধন করিবার নিমিত্ত গমন করিলেন । মহাবল সাম্ব ধৃতরাষ্ট্রপক্ষীয় বলকে  
 পশ্চাৎ পশ্চাৎ আগমন করিতে দেখিয়া মনোহর ধনুর্দ্ধারণ পূর্বক সিংহের ন্যায় একাকীই দণ্ডায়মান  
 হইলেন ॥ ৪ ॥

তে তং জিয়ক্ষবঃ ক্রুদ্ধান্তিষ্ঠ তিষ্ঠেতিভাসিগঃ । আসাদ্য ধন্বিনো বাণৈঃ কর্ণাগ্রাণ্যঃ সমাকিরন্ ॥৫  
 মোহতিবিক্রঃ কুরুশ্রেষ্ঠ কুরুভির্ঘনুন্দনঃ । নামৃষ্যতদচিন্ত্যার্ভঃ সিংহঃ ক্ষুদ্রমৃগৈরিব ।  
 বিক্ষূৰ্য্য কচিরং চাপং সর্কান্ বিব্যাধ শায়কৈঃ । কর্ণাদীন্ ষড়্ধান্ বীরস্তাবান্ধুগপংপৃথক্ ॥৬॥  
 চতুর্ভিশ্চতুরো বাহানেকৈকেনচ সারথীন্ । রথিনশ্চ মহেশ্বাসান্তস্ত তত্তেহভ্যপূজয়ন্ ।  
 তন্তু তে বিরথং চক্রুশ্চত্বরশ্চতুরো হয়ান্ । একস্ত সারথিং জয়ে চিচ্ছেদান্যঃ শরাসনং ॥ ৭ ॥  
 তং বদ্ধা বিরথীকৃত্য কৃচ্ছেণ কুরবো যুধি । কুমারং স্বস্য কন্যাঞ্চ স্বপুং জয়িনোহবিশন্ ।

শ্রীধরস্বামী ।

কর্ণোঃগ্রণীর্ঘেবাং তে ॥ ৫ ॥

ন অমৃষ্যং নামৃষ্যং নাসহত ! অচিন্ত্যস্য ভগবতোহর্ভঃ । অচিন্ত্যাস্যসাবর্ভশ্চেতি বা ॥ ৬ ॥

তং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিরিতি । চতুর্ভিশ্চতুর ইত্যত্র বীপ্সাহুসঙ্কেয়া । তং কর্ম তে সম্মানিতবস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

স্বস্য দুর্ব্যোধনস্য কন্তাঞ্চ ॥ ৮ ॥

বৈষ্ণবতোষণা ।

সমাগাকিরন্ ব্যাপ্নুবন্ ॥ ৫ ॥

অতিশয়েন বিক্রঃ । পাঠান্তরেহপকর্ষণাদিক্রঃ । হে কুরুশ্রেষ্ঠেতি পূর্বেষাং দুর্কিনয়েন লজ্জমানং রাজানং সাস্বয়তি । যদুনন্দন ইতি ।  
 বাল্যাং প্রভৃতি রামেণ মোহস্ত্রেষু বিনিযোজিতঃ । রামাদনন্তরৈকৈব মানিতঃ সর্ববৃক্ষিতিরিতি শ্রীহরিবংশোক্তং মাহাত্ম্যং স্মরয়তি ।  
 স্বরূপতশ্চাচিন্ত্যার্ভঃ ॥

বিক্ষূৰ্য্যেতি যুগ্মকঃ । গাঢ়মাকুষা কচিরং যথা স্যাত্তাবন্তিঃ ষড়্ভিঃ পৃথক্ প্রত্যেকং তত্রাপি যুগপদভিতোহপূজয়ন্ শলাধিরে ॥ ৬ ॥

কথঞ্চকুন্তদাহ চত্বর ইতি পদাভ্যামেকঃ কর্ণোহন্তো ভীষ্মঃ ॥ ৭ ॥

বিরথীকৃত্য পশ্চাদ্বদ্ধা অতথা তত্রাশক্তেঃ । কন্তাঞ্চাদায়েতি শেষঃ । কুমারমিতি প্রৌঢ়ৈর্বৃদ্ধৈর্বহতিশ্চ বালকশ্চৈকশ্চ বন্ধনাদিক-  
 মন্ত্রাণামিতি ভাবঃ । জয়িনঃ সন্তঃ । অচিন্ত্যার্ভ ইত্যুক্তবাদেতদপি শ্রীমদনিরুদ্ধবৎ শ্রীভগবন্তীলাবিশেষেচ্ছয়ৈব জাতমিতি ভাবঃ ॥

সমাকিরন্ সমাগাকীর্ণং চক্রুঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিখনাণচক্রবর্তী ।

অপবিক্রঃ অপকর্মণা অত্মায়েন বিক্রঃ । নামৃষ্যং নাসহত । অচিন্ত্যস্ত ভগবতোহর্ভঃ ॥ ৬ ॥

চতুর্ভিশ্চতুর ইত্যত্র বীপ্সাহুসঙ্কেয়া । তং কর্ম তে সম্মানিতবস্তঃ ॥ ৭ ॥

কুমারং কন্তাঞ্চ গৃহীত্বোত শেষঃ ॥ ৮ ॥

তখন কর্ণ প্রভৃতি সেই ধনুর্দ্ধারী বল সমুদায় সাম্রাজ্যকে ধরিবার ইচ্ছায় উচ্চৈঃস্বরে “তিষ্ঠ তিষ্ঠ” বলিতে বলিতে আগমন পূর্বক তাঁহাকে বাণ দ্বারা আচ্ছাদিত করিল ॥ ৫ ॥

মহারাজ ! যদুনন্দন সাম্রাজ্য কুরুবীরগণ কর্তৃক নিক্ষিপ্ত বাণে বিদ্ধ হইয়া তাহা সহ্য করিতে না পারিয়া ক্ষুদ্র মৃগকর্তৃক তাড়িত সিংহের ন্যায় দণ্ডায়মান হইয়া ধনু আশ্ফালন করত অচিন্ত্যপুরুষ শ্রীকৃষ্ণের পুত্র সেই বীরবালক কর্ণাদি ছয় মহাবীরকে ও রথ গজ হয় প্রভৃতিকে তাবৎ সংখ্যক বাণ দ্বারা পৃথক্ পৃথক্ক্রমে বিদ্ধ করিলেন ॥ ৬ ॥

চারি চারি বাণদ্বারা চারি চারি অশ্ব ও এক এক বাণদ্বারা সারথি সকলকে বিদ্ধ করিলেন । তখন সেই ছয় ধনুর্দ্ধারী মহারথি সাম্রাজ্যের সেই কর্মকে প্রশংসা করিতে লাগিলেন এবং চারি জনে চারি অশ্বকে এক জন সারথিকে, অপর একজন তাঁহার ধনুককে ছেদন করিলেন ॥ ৭ ॥

কুরুগণ এই প্রকারে যুদ্ধে জয়ী হইয়া বহু কষ্টে সেই বালককে রথচ্যুত করিয়া বন্ধন পূর্বক দুর্ব্যোধনের কন্যার সহিত তাঁহাকে স্বীয়পুরে লইয়া গেলেন । হে মহারাজ ! অনন্তর নারদমুখে ঐ

তচ্ছ্রী নারদোক্তেন রাজন্ সংজ্ঞাতমন্যবঃ । কুরুন্ প্রত্যাশ্রয়ং চক্রুরগ্রসেনপ্রচোদিতাঃ ॥ ৮ ॥  
 সাস্তুয়িত্বা তু তান্ রামঃ সমদ্বান্ বৃষ্ণিপুঙ্গবান্ । নৈচ্ছৎ কুরুণাং বৃষ্ণীনাং কলিং কলিমলাপহঃ ।  
 জগাগ হস্তিনপুরং রথেনাদিত্যবর্চসা । ব্রাহ্মণৈঃ কুলবৃদ্ধৈশ্চ বৃতশ্চন্দ্র ইব গ্রহৈঃ ॥ ৯ ॥  
 গতা গজাহ্বরং রামো বাহোপবনমাপ্রিতঃ । উদ্ধবং প্রেষয়ামাস ধৃতরাষ্ট্রং বুভুংসয়া ॥ ১০ ॥  
 সোহভিবন্দ্যাম্বিকাপুত্রং ভীষ্মং দ্রোণং সবাহ্লিকং । দুৰ্য্যোধনঞ্চ বিধিবদ্ভ্রামমাগতমব্রবীৎ ॥ ১১ ॥

শ্রীধন্বানী ।

যতঃ কলিং নৈচ্ছৎ অতঃ সাস্তুয়িত্বা জগামেতি ॥ ৯ ॥  
 ধৃতরাষ্ট্রং প্রতিবুভুংসয়া অভিপ্রায়ঃ জিজ্ঞাসয়া ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥  
 বিধিবদভিবন্দ্য ॥ ১১ ॥

বৈষ্ণবভোগী ।

নারদোক্তমুক্তিস্তেন তদ্বারেণ উগ্রসেনেনৈব চোদিতা বাদবা নতু শ্রীকৃষ্ণেন পরমায়ীয়ে জ্যেষ্ঠে ভবদ্বন্দ্বেনৈব সতি স্বয়ং স্বপুত্রাদ্যর্থ-  
 মুদামানহীং । অগ্রজাভিপ্রায়জ্ঞানাহুগ্রসেনে দত্তরাজ্যসংনাননজ্ঞাচ্চ ॥ ৮ ॥  
 সাস্তুয়িত্বেনি যুগ্মকং । কুরুণাং বৃষ্ণীনাংমিতি শ্রীকৃষ্ণাভিপ্রায়কেনৈকতাঃ প্রাপ্তবাদিত্যি ভাবঃ । কলিং কলহং নৈচ্ছৎ যতঃ  
 সামান্ততোহপি কলহাদিকলিকালদোষাপহঃ । যতুলে দুৰ্য্যোধনস্য মলমভিমানাদিকমপহস্তি তন্মাত্রঃ দূরীকরোতি নতু তমপি হস্ত-  
 মিচ্ছতীতি তং করণস্বভাববাদিত্যি ভাবঃ । এবং ভগবদ্ভাগবতদ্বেষদোষস্য স্মেনাপি হৃদমূলতঃ দর্শিতমিতি চ ॥ ৯ ॥  
 ধৃতরাষ্ট্রমিতি রাজত্বাং দুৰ্য্যোধনাদীনাম্ হৃদ্বুদ্ধে স্তমূলকত্বাচ্চ ॥ ১০ ॥  
 অভিবাদনে শ্রীযুষ্টিরাদীনাম্ অহুস্তিস্তদানীমিহ প্রস্তবাসাং । দুৰ্য্যোধনকেতি চকারো নিব্বর্ধে । স চ ততানর্হৎসেহপি লোক-  
 রীত্যাবেদং বহিরভিবন্দনমিতি বোধয়তি অহুস্ত তদ্বিধশাস্ত্রসংস্কৃত্যমিত্ত্ব দৃষ্টোবেতি ॥ ১১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

সোহভিবন্দ্য ॥ ১—১৫ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

সাস্তুয়িত্বা জগামেত্যর্থঃ । যতো নৈচ্ছদিত্যাদি ॥ ৯ ॥  
 বুভুংসয়া তদভিপ্রায়জিজ্ঞাসয়া ॥ ১০ ॥  
 যুষ্টিরাদীনাম্ অভিবাদনে অহুস্তেনৈব তদানীং তেষামিহ প্রহেংসস্থানাং ॥ ১১ ॥

সকল বার্তা শ্রবণ করিয়া বৃষ্ণিবংশীয়েরা উগ্রসেন কর্তৃক উৎসাহিত হইয়া ক্রোধে কুরুদিগের প্রতি  
 যুদ্ধার্থ উদ্যোগ করিতে লাগিলেন ॥ ৮ ॥

বলদেব তাহা শ্রবণ করিয়া মত্তর আগমন পূর্বক যুদ্ধোদযুক্ত বৃষ্ণিগণকে সাস্তুনা করিলেন,  
 কলিমলাপহ বলদেব কুরু ও বৃষ্ণিবংশের কলহ ইচ্ছা করিলেন না । পরে ব্রাহ্মণ ও কুলবৃদ্ধগণের  
 সহিত একত্র হইয়া সূর্য্যমদৃশ প্রকাশশালী রথে আরোহণ পূর্বক গ্রহগণে পরিবৃত চন্দ্রের ন্যায়  
 হস্তিনাপুরে গমন করিলেন ॥ ৯ ॥

বলদেব হস্তিনানগরে উপস্থিত হইয়া পুরীর বাহিরে এক উপবনে উদ্ভীর্ণ হইয়া ধৃতরাষ্ট্রের অন্তঃ-  
 করণের ভাব বুঝিবার নিমিত্ত প্রথমত তাহার নিকটে উদ্ধবকে প্রেরণ করিলেন ॥ ১০ ॥

উদ্ধব গিয়া অম্বিকাপুত্র ধৃতরাষ্ট্রকে এবং ভীষ্ম, দ্রোণ, বাহ্লিক ও দুৰ্য্যোধন ইহাদিগকে যথাবিধি  
 বন্দনা করিয়া বলদেবের আগমন বার্তা নিবেদন করিলেন ॥ ১১ ॥



তেহতিপ্রীতান্তমাকর্ণ্য প্রাপ্তং রামং সুহৃদমং । তমর্চয়িত্বাভিব্যুঃ সর্বৈ মঙ্গলপাণয়ঃ ॥ ১২ ॥  
তং সংগম্য যথান্যায়ং গামর্ঘ্যঞ্চ নাবেদয়ন্ । তেষাং যে তৎপ্রভাবজ্ঞাঃ প্রণেমুঃ শিরসা বলং ।  
বন্ধুন্ কুশলিনঃ শ্রদ্ধা পৃষ্ঠা শিবমনাময়ং । পরম্পরমথো রামো বভাষেহবিক্রবং বচঃ ।  
উগ্রসেনঃ ক্ষিতীশেশো যদ্ব আজ্ঞাপয়ৎ প্রভুঃ । তদব্যাগ্রধিয়ঃ শ্রদ্ধা কুরুদ্ধমবিলম্বিতং ॥ ১৩ ॥  
যদ্যুয়ং বহবস্ত্বেকং জিহ্বাধর্ম্মেণ ধার্ম্মিকং । অবগ্নীতাত তন্মুখ্যে বন্ধু ন্যামৈক্যকাম্যয়া ॥ ১৪ ॥

শ্রীপরশ্রামী ।

তমুদ্রবমর্চয়িত্বা সংকৃত্য । মঙ্গলপাণয় উপায়নহস্তাঃ ॥ ১২ ॥ বন্ধা অপি প্রণেমুঃ ॥ ১৩ ॥  
যদ্যুয়মিতি উগ্রসেনবাক্যং । মুখ্যে সছে । অথাতঃ সুতমানীয় সমর্পয়েতি শেষঃ ॥ ১৪ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

সুহৃদো যাদবঃ । সুহৃদরাঃ শ্রীবসুদেবাদয়ঃ । তেষপি পৌরবাঃ শ্রীরোহিণ্যাঃ পুত্রাঙ্ঘন সুহৃদমং । যদ্বা । পুরষোপকারিণং দুর্ঘো-  
ধনং প্রতি গদাদিশিক্ষণং অতোহতিপ্রীতাঃ ॥ ১২ ॥  
যে ভীষ্মাদয়ঃ ॥  
ঐহিকতাজ হেতুঃ শিবং ক্ষেমং । অনাময়ং চারোগাং । পরম্পরং পৃষ্ঠেতি । তদেবং দৃষ্টা শ্রদ্ধা শ্রিতেষিতি শেষঃ । অথো তৎপ্রশা-  
নস্তরমেব অবিক্রবং নির্ভয়ং ॥  
আজ্ঞাপনযোগাত্মাহ ক্ষিতীতি শেষঃ । তব হেতুঃ প্রভুঃ মহেন্দ্রাদীনামপ্যাজ্ঞাপক ইতি রাজব্রহ্মাণ্ডং যযাতিনা নিষিদ্ধং নতু  
রাজেশ্বরমিতি ব্যাশ্চ দর্শিতঃ । অব্যাগ্রধিয়ঃ সাবধানাঃ সন্তঃ । যদ্বা । তেন সান্নৈবাদিষ্টমিতি তত্রাত্মশাস্কর্য ভয়মকুর্যাণ ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥  
অধর্ম্মেণেতি ছেদঃ । অথ কার্শ্বে । ঐক্যমভেদঃ ॥ ১৪ ॥

তমুদ্রবং সংকৃত্য ॥ ১২ ॥

শ্রীবিখনাগচক্রবর্তী ।

তেষাং মধ্যে বে ভীষ্মাদয়ন্তে প্রণেমুঃ ॥  
পরম্পরং শ্রদ্ধা পৃষ্ঠা স্থিতেষু তেষিতি শেষঃ ॥  
ক্ষিতীশা যুগং যুগ্মাকমপীশো রাজা । তত্র হেতুঃ প্রভুঃ অধর্ম্মপারিজাতাদ্রাপায়নসমর্পকা মহেন্দ্রাদয়োহপি যস্যাজ্ঞাকারিণস্তত্র  
কে যুগং বরাকা ইতি যযাতিনা যদুনাং রাজব্রহ্মাণ্ডং নিষিদ্ধং নতু রাজেশ্বরমিতি ভাবঃ । অব্যাগ্রধিয়ঃ সন্ত ইত্যন্তথা স যুগ্মান  
দণ্ডয়িষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ১৩ ॥  
যদ্যুয়মিত্যুগ্রসেনস্ত বাক্যং । অধর্ম্মেণ জিহ্বেতি তন্মুখ্যে সছে । তস্মাদাপ্ত তমানীয় সমর্পয়েতি বাক্যশেষস্তাপ্রয়োগস্তেষাং  
তাবদ্রাজশ্রবণেনাপি চূর্নচনে প্রবৃত্তত্বাৎ ॥ ১৪ ॥

তখন তাঁহার সুহৃদন রাম আগমন করিয়াছেন শুনিয়া অত্যন্ত প্রীতমনে উদ্ধবকে সম্মান করিয়া  
সকলেই উপায়ন হস্তে করিয়া আগমন করিলেন ॥ ১২ ॥

পরে ক্রমে ক্রমে যথাবিধানে সকলে তাঁহার নিকটে উপস্থিত হইয়া একটা গো ও অর্ঘ্য প্রদান  
করিলেন এবং তাঁহাদিগের মধ্যে যঁাহার বলদেবের প্রভাব জানিতেন, তাঁহার আসিয়া তাঁহাকে  
প্রণাম করিতে লাগিলেন । পরে পরস্পর বন্ধুবান্ধবগণের কুশলবার্তা শ্রবণ ও জিজ্ঞাসা করিলেন ।  
অনন্তর বলরাম বিনয় বচনে কহিলেন, ক্ষিতিপতিদিগের অধিপতি এই প্রভু উগ্রসেন তোমাদিগকে  
বাহ্য আজ্ঞা করেন, তোমরা স্থিরবুদ্ধি হইয়া শ্রবণ করত অবিলম্বে তাহা সম্পাদন কর ॥ ১৩ ॥

উগ্রসেনের বাক্য এই যে, তোমরা বহু ব্যক্তি একত্র হইয়া একজন ধার্ম্মিককে অধর্ম্মযুদ্ধে জয়  
করিয়া যে বন্ধন করিয়াছ, বন্ধুগণের সহিত ঐক্য রক্ষার্থে তাহা আমরা মুক্ত করিয়াছি অতএব এক্ষণে  
সেই পুত্রকে আনয়ন করিয়া আমাদিগের নিকট সমর্পণ কর ॥ ১৪ ॥

বীৰ্য্যশৌৰ্য্যবলোন্নতশক্তিসমং বচঃ । কুরবো বলদেবস্ত নিশম্যোচুঃ প্রকোপিতাঃ ॥ ১৫ ॥  
 অহো মহচ্চিত্রমিদং কালগত্যা দুরত্যায়া । আরুরুক্ষতু্যপানদ্বৈ শিরো মুকুটসেবিতং ॥ ১৬ ॥  
 এতে যৌনেন সম্বন্ধাঃ সহ শয্যাসনাশনাঃ । বক্ষয়ন্তুগাতাং নীতা অস্মদন্তনুপাসনাঃ ॥ ১৭ ॥  
 চামরব্যজনে শঙ্খগাতপত্রঞ্চ পাণ্ডুরং । কিরীটমাসনং শয্যাং ভূঞ্জন্ত্যস্মদুপেক্ষয়া ॥ ১৮ ॥

শ্রীধনসামী ।

বীৰ্য্যঃ প্রভাবঃ শৌৰ্য্যমুৎসাহঃ । বলঃ সত্ত্বং তৈরুন্নতমুচ্ছিতং । কথং আশ্রয়নঃ শক্তেঃ সমং অনুরূপং ॥ ১৫ ॥  
 উপানং পাদরক্ষা শির আরোহণমিচ্ছতীতি । হীনা অস্মানাজ্ঞাপয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥  
 তন্ত্ৰৈব প্রপঞ্চঃ এত ইতি চতুর্ভিঃ । যৌনেন পৃথগা বিবাহেন ॥ ১৭ ॥  
 কিঞ্চ চামরব্যজনে ইতি । ভূঞ্জন্তি উপযুক্ত ইত্যর্থঃ । অস্মদুপেক্ষয়া অস্মাকমনাগ্রহেণ ॥ ১৮ ॥

বৈষ্ণবতোষনী ।

অস্মা বাক্যবিশেষাকথনঞ্চ তেষাং তাবন্মাত্রশ্রবণেনৈব দুর্লভেন প্রবৃত্তত্বাৎপ্রকর্ষণে কোপিতাস্তদ্বচসৈব ॥ ১৫ ॥  
 অহো বিস্ময়ে । ন চ চিত্রমিত্যাহঃ । কালস্য গত্যা গতিঃ সোঃ স্থানে টাদেশশ্চান্দশঃ । দুরত্যায়া ছলজ্যায়া । কদাচিদসম্ভবোদয়াৎ  
 তদেব দর্শয়তি আরুরুক্ষতীতি ॥ ১৬ ॥  
 এত ইতি সাক্ষাদ্বলদেবোদ্দেশেন সংবন্ধাঃ সম্বন্ধং প্রাপিতাঃ অতঃ সহৈকত্র শয্যাশয়াদয়ো যেষাং তে ॥ ১৭ ॥  
 চামরে এব ব্যজনে ॥ ১৮ ॥

ক্রমসন্দভঃ ।

গত্যা গতিঃ । সৌ টাদেশশ্চান্দশঃ ॥ ১৬—১৮ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

বীৰ্য্যঃ প্রভাবঃ শৌৰ্য্যমুৎসাহঃ বলঞ্চ তৈরুন্নতমুচ্ছিতং । আশ্রয়নঃ শক্তেরনুরূপং সমং । প্রকোপিতাঃ অর্থাৎ চৈব ॥ ১৫ ॥  
 কালগত্যা কালগতিঃ উপানং চর্ম্মপাছুকাপি শিরশ্চাপি মুকুটযুক্তং ॥ ১৬ ॥  
 এতে যৌনেন পৃথগবিবাহেনৈতি স্থালকভাবো ব্যঞ্জিতঃ ॥ ১৭ ॥  
 ভূঞ্জন্তি ভূঞ্জতে । অস্মাকমুপেক্ষয়েতি অপেক্ষালক্ষণ আদরোহস্মাকমেব ন সম্ভবতোব । কিন্তুপেক্ষালক্ষণ অনাদর এবাস্তি ।  
 হীনকুলধেনাদৃতত্বাদেতদৌদ্ধত্যং বয়মুপেক্ষামহে ইতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

এইরূপ প্রভাব, উৎসাহ, বলসম্বিত ও স্বীয় সামর্থ্য যুক্ত বলদেবের বাক্য শুনিয়া কুরুগণ ক্রোধান্বিত হইয়া কহিতে লাগিলেন ॥ ১৫ ॥

অহো কি মহদাশ্চর্য্য ! দুরতায় কালের গতিক্রমে উপানং ( চর্ম্মপাছুকাও ) মুকুটভূষিত শিরোদেশে আরোহণ করিতে ইচ্ছা করে, অর্থাৎ হীন হইয়াও আমাদের প্রতি আজ্ঞা করে ॥ ১৬ ॥

পৃথগ অর্থাৎ কুস্তির বিবাহ দ্বারা এই সকল বৃক্ষিবংশীয়দিগের সহিত আমাদিগের কেবল যৌনি সম্বন্ধ মাত্র, সেই হেতু ইহারা আমাদিগের সহিত এক শয্যায় শয়ন ও একত্র ভোজন করিতে পায়, কিন্তু আমাদিগের দত্ত নৃপাসন প্রাপ্ত হইয়া এক্ষণে ইহারা আমাদিগের তুল্য হইতে চায় ॥ ১৭ ॥

এইক্ষণে ইহারা আমাদিগকে উপেক্ষা করিয়াই চামর, ব্যজন, শঙ্খ, আতপত্র, কিরীট, আসন, শয্যা ইত্যাদি স্বতন্ত্র রূপে ভোগ করিতেছে ॥ ১৮ ॥

অদং যদুনাং নরদেবলাঞ্জনৈর্দাতৃপ্রতীপৈঃ ফণিনামিবামৃতং ।

যে নঃ প্রসাদোপচিতা হি যাদবা আজ্ঞাপয়ন্ত্যাদ্য গতত্রুপা বত ॥ ১৯ ॥

কথমিন্দ্রোহপি কুরুভির্ভীষ্মদ্রোণাজ্জুনাদিভিঃ । অদত্তমবরুদ্ধীত সিংহগ্রস্তমিবোরণঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ॥

জন্মবন্ধুশ্রিয়োনক্কমদান্তে ভরতর্ষভাঃ । আশ্রায্য রামং দুর্বাচ্যমসভ্যাঃ পুরমাবিশন্ ।

দৃষ্ট্বা কুরুণাং দৌঃশীলাং ক্রোধ বাচ্যানিচাচ্যুতঃ । অবোচৎ কোপসংরুদ্ধো দুশ্প্রেক্ষ্যঃ প্রহসন্মুহঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অলমিতি অতঃপরং তান্যপহরিষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

অবরুদ্ধীত স্বীকুর্বাণং । উরণো মেঘঃ ॥ ২০ ॥

জন্মনা বন্ধুভিশ্চোপলক্ষিতয়া শ্রিয়া উন্নক উৎকটো মদো যেষাং তে । দুর্বাচ্যং পুরুষং বাক্যং অসভ্যা অসজ্জনাঃ ॥ ২১ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

দাতৃণামগ্ন্যকং প্রতীপৈঃ প্রতিকূলৈঃ অমৃতং ক্ষীরং তৈরিত্যর্থঃ । ভিসঃ স্ত্রভাবোহপি ছান্দসঃ । নোহগ্ন্যকং প্রসাদেনাহুগ্রহেণবো-  
চিতাং বৃদ্ধিং প্রাপ্তা হি প্রসিকৌ ॥ ১৯ ॥

কথমপি তৈরজ্জুনস্য সাহিত্যাভাবেহপি গ্রহণমাস্মগৌরবার্থং ॥ ২০ ॥

আ সমাঙ্ মহাকোপেনোচ্চৈরস্তিকে প্রাবয়িত্বা আসমাংমুখা ক্রতগত্যাদিনা অবিশন্ । অসভ্যাঃ সাধুবাতিরিক্তাঃ শ্রীভীষ্মাদয়স্ত  
তত্রৈব স্থিতা ইত্যর্থঃ । ভরতর্ষভা ইতি ভরতর্ষভেতি বা পাঠঃ ॥

দৌঃশীলাং ক্রোধাবেশাদিকং । অচ্যুতঃ সর্পশক্তিপূর্ণঃ অতঃ কোপেন সংরুদ্ধ আবিষ্টঃ । অতএব দুশ্প্রেক্ষ্যঃ ক্রকুটাদ্যাটোপেন  
দ্রষ্টুমশকাঃ কোপাদেব মুহঃ প্রকর্ষণে হসন্ স হসমিতি ক্র ॥ ২১ ॥

অমৃতং ক্ষীরং তৈরিত্যর্থঃ ॥ ১৯—৩৬ ॥

ক্রমসন্দভঃ ।

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

অতঃপরমেষামপরাধোপেক্ষাহুচিৎতবেত্যাহ অলমিতি । তেনৈতেভো নৃপলাঞ্জনাত্তারয়িষ্যাম ইতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

অগ্ন্যকমিন্দ্রঃ খব্রুকুলোহন্তীতি যদহং কুরুধেব তত্রাপি রে যদবঃ শৃগুধ্বমিত্যাহ কথমিতি অবরুদ্ধীত গ্রহীতুং শক্যুণাং । উরণো-  
মেঘ ইতি যত্রেক্রমপি মেঘমিব পশ্চামন্তত্র যুগং কে ইতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

জন্ম সংকুলজহং বন্ধুবা ভীষ্মাদয়স্তত্রপয়া সম্পত্তা চ উন্নক উৎকটোমদো যেষাং তে । দুর্বাচ্যং পুরুষবাক্যং ॥

এত কিয়দা বদন্তি কিয়দা কুরুন্তি তদ্বদন্ত কুরাস্বত্যপেক্ষ্যেব তদান্যঃ তুক্ষীমাসীং । গতেষু তেষু পোরলোকেষু তু স্থিতেষু  
ষসমুচিতং বক্তুং কর্তৃক কোপমাবিশ্চকারেত্যাহ দৃষ্টেতি ক্রোধসংরুদ্ধঃ কোপাবিষ্টঃ ॥ ২১ ॥

সর্পদিগের নিকটে অমৃত প্রদানের ন্যায় যদুবংশীয়দিগের এই যে রাজচিহ্ন সকল ইহা দাতৃগণের  
শত্রুতুল্য মাত্র, যে যদুবংশীয়েরা আমাদিগের প্রসাদ লাভ করিয়া জীবিত থাকে তাহারা এক্ষণে লজ্জা-  
শূন্য হইয়া আমাদিগের প্রতি আস্থা করিতেছে ॥ ১৯ ॥

ভীষ্ম দ্রোণ প্রভৃতি কুরুশ্রেষ্ঠ কর্তৃক অদত্ত বস্ত্র দেবরাজ ইন্দ্রও পাইতে সমর্থ হইবেন না, যেমন  
সিংহের গ্রাসমধ্যস্থ সিংহ পরিত্যাগ না করিলে মেঘ তাহা কখনই পাইতে পারে না তাহার আয় ॥ ২০ ॥

শুকদেব কহিলেন, জন্ম ও বন্ধু হইতে প্রাপ্ত সৌভাগ্য মদে মত্ত উন্মত্ত সেই অসভ্য ভরতবংশী-  
য়েরা বলদেবকে এইরূপ দুর্বাচ্য শ্রবণ করাইয়া পুরীমধ্যে প্রবেশ করিল । পরে বলদেব কৌরব-  
দিগের দৌঃশীল্য দর্শন ও অবাচ্য বাক্য শ্রবণ করিয়া ক্রোধে দুশ্প্রেক্ষ্য হইয়া হাসিতে হাসিতে কহিতে  
লাগিলেন ॥ ২১ ॥

নুনং নানামদৌমদ্ব্যঃ শান্তিং নেচ্ছন্ত্যসাধবঃ । তেষাং হি প্রশমো দণ্ডঃ পশুনাং লগুরো যথা ।  
 অহো যদুন্ সুসংরক্তান্ কৃষ্ণকুপিতং শনৈঃ । সান্ত্বয়িত্বাহমেতেষাং শমমিচ্ছমিহাগতঃ ॥ ২২ ॥  
 ত ইমে মন্দমতয়ঃ কলহাভিরতাঃ খলাঃ । যে মামবজ্জায় মুহুর্ভাষ্যান্মানিনোহক্রবন্ ॥ ২৩ ॥  
 নোগ্রসেনঃ কিল বিভূর্ভোজ রুক্ষ্যাক্ষকেশ্বরঃ । শক্রাদয়ো লোকপালা যস্তাদেশানুবর্তিনঃ ॥ ২৪ ॥  
 সুধর্ম্মা ক্রম্যতে যেন পারিজাতোহমরাজ্জিহ্বাঃ । আনীয় ভূজ্যতে সোহসৌ ন কিলাপ্যাসনান্নহঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

নানা ধনাভিজনাদি মদৈকরূপাঃ । দণ্ড এব প্রশমঃ প্রকর্ষণ শময়তীতি তথা । লগুরো দণ্ডঃ ॥ ২২ ॥

ভূর্ভাষ্যান্ অবচান্ শব্দান্ ॥ ২৩ ॥

ভূর্ভাষণমুস্মরতি ষড়্ভিঃ । নোগ্রসেন ইতি । বিভূঃ আজ্ঞাপয়িতুং সমর্থঃ ॥ ২৪ ॥

অহো ধৃষ্টাঃ শ্রীকৃষ্ণমপ্যাক্ষিপুবন্ত ইতি কুপিত আহ সুধর্ম্মেতাদিভিস্তিভিঃ ॥ ২৫ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

হি এব দণ্ড এব । ন সামাদিঃ ॥

অহো ইতি খেদে । সুসংরক্তান্ যোদ্ধু মভূদাতান্ অতিক্রুতান্ বা । অতঃ শনৈঃ সান্ত্বয়িত্বা শমমুপভবরাহিতাং ॥ ২২ ॥

তে ময়া চিকীর্ষিতসমাঃ । মন্দমতিত্বাদিকমেব দর্শয়তি যে মামিতি তং মায়েতি কচিৎ ॥ ২৩ ॥

নহু ভ্রমপ্যুক্তমেবাবোচত ইতি চেতরাহ নেতি । কিল কিমর্থং অনুতে বা । অপি তু বিভুরেবেত্যর্থঃ । যদ্বা । উগ্রসেনঃ কিল নিশ্চয়ে বিভুরিতি বিরোধলক্ষণয়া ॥ ২৪ ॥ •

টীকায়াঃ কৃষ্ণমপ্যাক্ষিপুবন্ত ইত্যত্র সমুদায়োক্তেরিতি ভাবঃ । অমরাণামজ্জিহ্বা ইতি মনুষ্যাতোয়াগাঃ তথা তদর্থমিত্তাদিদেব-  
 নির্জয়াদিকং চ সূচিতং । ন অপ্যাসনঃ সিংহাসনং অর্হতীতি তথা সঃ । কিল শিরশ্চালনে উপহাসে বা । কিন্তু সুতরামেব তদর্হণ  
 ইতি । যদ্বা । কিল নিশ্চয়ে তাদৃশোহসৌ তদতিতুচ্ছং নারহত্যেবেত্যর্থঃ । এবমগ্রেহপি ॥

শ্রীনিখনাথচক্রবর্তী ।

নানাদিনাদিমদৈকরূপাঃ দণ্ড এব নানামদান্ প্রশময়তীতি প্রশমঃ । নহু সামাদিকপায় ইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

তং প্রসিদ্ধমেতেষাং হিতকারিণমপি মাং ॥ ২৩ ॥

ভূর্ভাষণমুস্মরতি ষড়্ভিঃ । নোগ্রসেন ইতি ॥ ২৪ ॥

অহো ধৃষ্টাঃ অলং যদুনামিত্যুক্তা । কৃষ্ণমপ্যাক্ষিপন্তীতি কুপিত আহ । সুধর্ম্মেতাদিভিস্তিভিঃ । অপ্যাসনঃ রূপসিংহাসনং তদপি  
 নাইতি ॥ ২৫ ॥

যে সকল সাধুলোক ধন এবং অভিমান-মদে উন্মত্ত হইয়া শান্তি ইচ্ছা না করে, তুচ্ছ পশুদিগের  
 লগুড়ের ন্যায় তাহাদিগকে দণ্ড করিলেই তাহারা শমতা পায় । অহো ! যতুকুল ক্রোধে উন্মত্ত হই-  
 য়াছে এবং শ্রীকৃষ্ণও ক্রমশঃ কুপিত হইবেন অতএব আমি উভয়কে সান্ত্বনা করিয়া শমতা করিয়া দিব  
 এই মনে করিয়া এখানে আসিলাম ॥ ২২ ॥

কিন্তু ইহারা অভিমানী, দুর্ব্বুদ্ধি, কলহাভিরত ও খল, যেহেতু ইহারা আমাকে অবজ্ঞা করিয়া  
 বারম্বার অব্যচ্য বাক্য প্রয়োগ করিয়াছে ॥ ২৩ ॥

ইন্দ্রাদি লোকপাল সকল বাঁহা আদেশানুবর্তী হইয়া কক্ষ করেন, ভোজ, বৃষ্টি, অন্ধক তিনের  
 অধীশ্বর সেই উগ্রসেন ইহাদিগের প্রতি আজ্ঞা করিতে সমর্থ নহেন ॥ ২৪ ॥

যিনি সুধর্ম্মাকে আক্রমণ করেন এবং যিনি অমরবৃক্ষ পারিজাতকে আনয়ন পূর্ব্বক স্বীয় উপবনে

যশ পাদযুগং সাক্ষাৎ শ্রীরূপান্তেহখিলেশ্বরী। স নারীতি কিল শ্রীশো নরদেবপরিচ্ছদান্ ॥ ২৫ ॥

যশাঙ্ঘ্রিপঙ্কজরজোহখিললোকপালৈর্মৌল্যুত্তমৈধ্বতমুপাসিততীর্থতীর্থং।

ব্রহ্মা ভবোহহমপি যশ কলাঃ কলায়াঃ শ্রীশ্চোদ্রহেম চিরমশ্র নৃপাসনং ক ॥

ভুঞ্জতে কুরুভির্দত্তং ভূখণ্ডং বৃক্ষয়ঃ কিল। উপানহঃ কিল বয়ং স্বয়ন্তু কুরবঃ শিরঃ ॥ ২৬ ॥

অহো ঐশ্বর্যমভানং মভানামিব মানিনাং। অসম্বদ্ধা গিরো রুক্ষাঃ কঃ সহেতানুশাসিতা।

শ্রীধরস্বামী।

মৌল্যুত্তমৈর্মৌলিযুক্তরুত্তমৈঃ উত্তমৈর্মৌলিভিরিত বা। উপাসিতানি তীর্থানি যৈ যোগিভিস্তেষামপি তীর্থং। যদ্বা। উপাসিতং মনৈঃ সেবিতং তীর্থং গঙ্গা তস্য তীর্থং তীর্থত্ননিমিত্তং। কিঞ্চ। ব্রহ্মা ভবঃ শ্রীশ্চ অহমপি উদ্রহেম। কথন্তুতা বয়ং যস্য কলায়া অংশস্য কলা অংশাঃ ॥ ২৬ ॥

মভানামিব মদ্যাদিনা রুক্ষাঃ পরুষাঃ। অনুশাসিতা স্বয়ং দণ্ডকর্তা সন্ ॥ ২৭ ॥

বৈষ্ণবতোষণী।

অহো কিমদ্বা তাবনাহায়াঃ যতো যন্তেতি সাক্ষাচ্ছ্রীঃ স্বরূপশক্তিরূপবৈকুণ্ঠেশ্বরী। যদ্বা। ততোহপি পূর্ণাবিভাবা কক্ষ্মণীকুপা অতএবাখিলানাং মৎপর্যন্তানামিশ্বরী তত্র বা কা বরাকী মায়াবৃত্তিরূপা স্বর্গাদিশ্রীরিত্যর্থঃ। শ্রীশ ইতি পুনরনুবাদস্তদ্ব্যচ্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

তথাখিলানামখিলৈশ্বর্যাস্তস্যোপোপান্তঃ বিশেষতো দর্শয়মাহ যন্তেতি অভিবৃ পঙ্কজস্য রজ ইতি জাত্যেকত্ববিবক্ষয়া যৎকিঞ্চিদেকমপি রজঃ কথঞ্চিং কুরচিংপ্রাপ্তঃ অসদ্যদৃশস্য নৃপাসনং ক অপি তু কুরাপি নাস্তীতি ক্রোধোপহাসঃ। বস্ত্তস্ত কৈত্যতিনিকৃষ্টএব পদ ইত্যর্থঃ ॥

নহু শ্রীভগবন্তমুদিত্ত নোক্তং কিমন্ত্যানেব যাদবানিতাশঙ্ক্যাপি সোপহাসমাহ ভুঞ্জত ইতি। দত্তমেব তত্রাপি ভূখণ্ডং কতিপয়ানেব দেশান্। অহো অস্মাকমপি যাদবত্বাদস্মানপুদিত্তোচুরিত পুনঃ সক্রোধোদ্রেকমাহ উপেতি ॥ ২৬ ॥

ঐশ্বর্যেণ মভানং হতবিচারাণাং অতো মানিনামভিমানবতাং। অত এবাসম্বদ্ধা নিরগলা উন্মর্ষাদা ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ। রুক্ষাঃ শব্দত-চাৰ্থতচ্চ কর্ক্ষাঃ। অনুশাসিততাত্ত্বানুশাসিতবহান্যা সপ্তেষামপ্যচ্ছলতাপত্তিঃ শ্রাদিত্তি ভাবঃ ॥

শ্রীবিখনাপচক্রবর্তী।

মৌল্যুত্তমৈর্মৌল্যুত্তমেষু ধৃতং উপাসীততীর্থঃ যোগিজ্ঞান্তেষামপি তীর্থরূপং। কিঞ্চ। ব্রহ্মৈব যুগ্মদ্বিধানং স্রষ্টা ইন্দ্রাদিভোহষ্টপাদ্বৈশ্বনাথিকঃ। ততোহপি ভবন্ততোহপাহং। এবমেতে ব্রহ্মাদয়ো বয়ং যশ্র কলায়া একস্তাএব কলাঃ। তথা অস্মত্তঃ সর্বৈভোহষ্টপাদিকশ্রীঃ স্বরূপভূতা শক্তিঃ। উদ্রহেম উৎকর্ষেণ বহামঃ। অশ্র কৃষ্ণশ্র নৃপাসনং ক। কিমন্তেভ্যঃ সকাশাং ভিক্ষিত্বৈব এতংকুপয়েব লভ্যঃ শ্রাদিত্তি বক্রোক্তিঃ ॥ ২৬ ॥

এবং বক্রোক্ত্যা উপহন্ত তত্তমাহ সাক্ষিপাদাধিকেন শ্লোকেন অহো ইতি। মভানং মদিরামভানামিব মানিনাং গর্ভবতাং। অনু-

উপভোগ করিতেছেন, তিনি ইহাদিগের সহিত উপবেশন করিবার যোগ্য নহেন। অখিলেশ্বরী সাক্ষাৎ লক্ষ্মীদেবী ঐাঁহার পাদদ্বয়ের সেবা করেন, সেই শ্রীপতি রাজপরিচ্ছদের যোগ্য হইলেন না ॥ ২৫ ॥

লোকপাল সকল যোগিগণের তীর্থস্বরূপ ঐাঁহার পাদরজঃ মস্তকে ধারণ করেন এবং ব্রহ্মা, শিব, আমি ( বলরাম ) ও লক্ষ্মী, আমরা তাঁহার অংশের অংশ মাত্র, আমরা ঐাঁহার পাদরজঃ চিরকাল বহন করি, তাঁহার আর রাজসিংহাসনে কি কাজ ?। বৃক্ষিবাংশীয়েরা কৌরবদিগের দত্ত ভূখণ্ড ভোগ করিয়া থাকেন বটে, এবং আমরা উপানহ বটি কিন্তু কৌরবেরা স্বয়ং মস্তক স্বরূপ অর্থাৎ আমরা তাহাতে আরোহণ করিব ॥ ২৬ ॥

অহো ! ঐশ্বর্যমদনভদিগের অতিরুক্ত অসম্বদ্ধ বাক্য কে সহ করিতে পারে ? অদ্য আমি



অদ্য নিক্ষৌরবাং পৃথ্বীং করিষ্যামীত্যমর্ষিতঃ । গৃহীত্বা হ্রস্বমুভ্বেদো দহন্নিব জগদ্রয়ং ॥ ২৭ ॥  
 লাস্কলাগ্রেণ নগরমুদ্বিদার্য্য গজাহ্বয়ং । বিচকর্ষ স গঙ্গায়াং প্রহরিস্যন্নমর্ষিতঃ ।  
 জলযানগিবাঘূর্ণং গঙ্গায়াং নগরং পতৎ । আকৃষ্যমাণমালোক্য কোরবা জাতসন্তু মাঃ ॥ ২৮ ॥  
 তমেব শরণং জগ্মুঃ স কুটুম্বা জিজীবিষবঃ । সলক্ষ্মণং পুরস্কৃত্য সাস্বৎ প্রাজলয়ঃ প্রভুং ।  
 রামং রাগাখিলাধার প্রভাবং ন বিদাম তে । যুটানানং নঃ কুবুদ্ধীনাং ক্ষন্তুমর্হস্যধীশ্বর ।

শ্রীধরস্বামী ।

লাস্কলাগ্রেণ দক্ষিণতঃ প্রাকারমূলে নিখাতেন । উদ্বিদার্য্য উৎপাট্য ॥ ২৮ ॥  
 জিজীবিষব ইত্যক্ষরাধিক্যং সোঢ়বাং ॥ ২৯ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

অতোহদ্যৈব করিষ্যামীত্যেতদ্বদন । অমর্ষিতঃ ক্রুদ্ধঃ সন্ ॥ ২৭ ॥  
 গঙ্গায়াং বিচকর্ষ বলাদানেতুমারভত । কিমর্থং প্রহরিস্যন্ সংহর্তু মিতার্থঃ । কিম্বা গঙ্গায়াং প্রহরিস্যন্ প্রকর্ষণেণ পাতয়িস্যন্  
 নিমজ্জয়িতুমিতার্থঃ । এবং তদিক্ষুয়া লাস্কলস্য দৈর্ঘ্যাদিকং জ্ঞেয়ং ॥  
 জলেতি যুগ্মকং । আদাবাঘূর্ণতীত্যাঘূর্ণং পশ্চাৎ পতদালোক্য তৎপশ্চাচ্চাকৃষ্যমাণং তেন জিজীবিষব এবতি সর্ক্সাভিমানো নিরন্তঃ  
 প্রভুমিতি পরমেশ্বরবুদ্ধ্যা শরণং জগ্মুরিত্যর্থঃ । যদ্বা । সর্ক্সাপরাধক্ষমাসমর্থং ইতি শরণযোগ্যতোক্কা । যদ্বা । সাস্বস্য বিশেষণং প্রভু-  
 ভাবেন পুরস্কৃত্য এতচ্চ পুরীপতনে নৈতয়োরপ্যনিষ্টং ত্বাদিত্যভিপ্রায়েণ শ্রীরামস্ত প্রীত্যে প্রাক্ তদপেক্ষিতসমর্পণেন চ । শ্রীরামস্ত তু  
 সাস্বপতনশঙ্কানপেক্ষা পূর্ঘ্যাকর্ষণস্ত ভীষণতামাত্রতাৎপর্য্যেণ ॥ ২৮ ॥  
 কথং শরণং জগ্মুস্তদাহ রামেতি । হে জগৎস্বথপ্রদ বীজাতিভয়াং । নহু ভক্তানেব রময়ামি নব্বতানিতি চেৎ সত্যং তথাপি জগত-  
 স্তমেব গতি নব্বতঃ কোহপীত্যাছঃ । হে অখিলানামাধার আশ্রয়েতি তত্র হেতুরধীশ্বর হে ব্রহ্মাদীনামপীষরেতি । অতো নোহস্মাকং  
 অপরাধমিতি শেষঃ । যদ্বা নোহস্মান্ ক্ষন্তুমর্হসি । নহু মহাপরাধিনো যুগং ন ক্ষমায়োগ্যাস্তব্রাহ্মঃ । যুটানামজ্ঞানাং অতঃ কুবুদ্ধীনাং  
 ছুরভিমানিনাং ছুটবিচারাণাং বা যতস্তব প্রভাবং ন বিদ্যঃ অতো মদাদীনামপরাধো দীনবাৎসল্যেণ ন গ্রাহ্য এবতি ভাবঃ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

শাসিতা স্বয়ং দণ্ডকর্ত্তা সন্ মাদৃশঃ খলু কঃ সহিত অস্তঃ সহতাং নামেতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥  
 লাস্কলাগ্রেণ তদিক্ষুয়া বর্দ্ধিতস্ত লাস্কলগ্রেণ দক্ষিণতঃ প্রাকারমূলে নিখাতেন উদ্বিদার্য্য উৎপাট্য বিচকর্ষ বলাজ্জলাস্তিকমানি-  
 নায় কিং কৰ্ত্তুং প্রহরিস্যন্ প্রহর্তুং সাস্বঃ বিনা সর্ক্সমেব নগরং স্বজলে নৈবং প্রহৃত্য বধ্যতামিতি গঙ্গাং প্রত্যাদেশাৎ নিক্ষৌরবাং পৃথ্বীং  
 করিষ্য ইতি প্রাক্ প্রতিজ্ঞাতঞ্চ সর্ক্সনগরনিমজ্জনেহপি সাস্বস্ত ন কিমপ্যমঙ্গলমভবিষ্যদिति জ্ঞেয়ং ॥  
 জলযানমুড়ুপমিব আ সমস্তাদঘূর্ণত ইত্যাঘূর্ণং । জিজীবিষব ইত্যক্ষরাধিকাং ন দোষঃ । নবাক্ষরৈকপাদো বৃত্তভেদোহস্তীতি ভাষা-  
 বৃত্তাবুক্তেঃ । সলক্ষ্মণং সাস্বং পুরস্কৃতোতি রামঃ সদ্যঃ প্রসাদয়িতুঃ ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

পৃথিবীকে নিক্ষৌরবা করিব, এই বলিয়া লাস্কল গ্রহণ পূর্বক ক্রোধে ত্রিজগৎ দক্ষ করত অবস্থিতি  
 করিতে লাগিলেন ॥ ২৭ ॥

পরে লাস্কলের অগ্রভাগ দ্বারা গজ-সাহস্র অর্থাৎ হস্তিনানগর উৎপাটন করিয়া আকর্ষণ পূর্বক  
 ক্রোধে গঙ্গায় নিক্ষেপ করিলেন । তখন সেই নগর গঙ্গায় পতিত হইয়া বাত্যাঘাতে জলযানের  
 ন্যায় ঘূর্ণমান হইতে লাগিল ॥ ২৮ ॥

ঐ সময়ে কোরবগণ জীবন প্রার্থনায় সকলে একত্রিত হইয়া লক্ষ্মণার সহিত সাস্বকে অগ্রে করিয়া  
 অঞ্জলিপুটে প্রভু বলদেবের শরণাপন্ন হইয়া স্তব করিতে লাগিল । হে রাম ! হে রাম ! হে অখিলা-  
 ধার ! আমরা তোমার প্রভাব জানি না, হে অধীশ্বর ! আমরা অতি মূঢ় ও কুবুদ্ধি, আমাদিগকে ক্ষমা

স্থিত্যৎপত্ত্যপ্যায়ানাং স্বমেকো হেতু নিরাশ্রয়ঃ। লোকান্ ক্রীড়নকানীশ ক্রীড়তন্তে বদন্তি হি॥২৯  
স্বমেব মূর্খে দমনন্তুলীলয়া ভূমণ্ডলং বিভর্ষি সহস্রমূর্ধন।

অন্তে চ যঃ সাত্ত্বনিরুদ্ধবিশ্বঃ শেষেহদ্বিতীয়ঃ পরিশিষ্যমাণঃ ॥ ৩০ ॥

কোপন্তে খলু শিক্ষার্থং ন দ্বেষামচ মৎসরাৎ। বিভ্রতো ভগবন্ সত্ত্বং স্থিতিপালনতৎপরঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধরস্বামী।

শেষে শয়নং করোষি। শেষে পর্যাঙ্কে। পরিশিষ্যমাণো যঃ স চ স্বমেবেতি শেষ ইতি বা ॥ ৩০ ॥

অস্মান্ন কোপশ্চ তবায়মুচিত এবত্যাহঃ কোপন্ত ইতি। স্থিতিপালনে তৎপরঃ তাৎপর্যবান্ কোপঃ। তৎপরেতি পাঠান্তরে  
সম্বোধনং ॥ ৩১ ॥

বৈষ্ণবতোষণী।

তদংশত-সঙ্কর্ষণাখ্য-মহৎস্রষ্ট-পুরুষাভেদেনাদীশ্বরত্বমেবাভিযাজয়ন্তি স্থিতিতি। স্থিতেরাদৌ নির্দেশঃ সম্প্রতি পালনাপেক্ষয়া।  
ন চ তেষু তবান্যাপেক্ষাস্তীত্যাহনির্জাশ্রয় ইতি পাঠঃ কচিং। ন চ তৈঃ প্রয়োজনমপীত্যাহঃ লোকানিতি। লোকবন্তু লীলাকৈবল্য-  
মিতি স্থানেনেতি ভাবঃ। তদুক্তং নারায়ণাধ্যাত্মো। সৃষ্টাদিকং হরিনৈব প্রয়োজনমপেক্ষ্যতু। কুরুতে কেবলানন্দাদ্ব্যথা মন্তস্ত  
নর্ভনমিতি। কিন্তু সঙ্কল্পমাত্রাদ্ব্যথাবৎ করণাচ্ছয়ি সর্বজ্ঞত্বাদিকন্তু বিশেষ ইতি ভাবঃ। অতঃ ক্রীড়তা স্বয়া বয়ং যথা নিযুক্তাঃ স  
তথৈব প্রবৃত্তা ইতি কুবুদ্ধিঃ প্যস্মাকং কো নাম দোষস্তং ক্ষন্তমেবাহীদীতি তাৎপর্যং ॥ ২৯ ॥

তত্রাপি নিজমূর্ত্তিবিশেষেণ পরমরূপয়া পৃথ্বীধারণাং পালনমেব তব মুখামিত্যাহস্বমিতি। অনন্ত হে অপরিচ্ছিন্নহৃদয়নন্ত-  
সংজ্ঞক অতো হে সহস্রমূর্ধন অতো লীলয়ৈব তেদ্ব্যেকেন মূর্ধ্ন। ইমং সর্বাধারণং বিভর্ষি ন চ প্রলয়েহপি পালকত্বং ব্যভিচরদীত্যাহঃ  
অন্তে চেতি নৈমিত্তিকপ্রলয়ে স্বভাষ্মনি শ্রীবিগ্রহে নিরুদ্ধং স্থাপিতং সংরক্ষিতং বিশ্বং যেন স গর্ভোদকশায়িরূপেণ শেষেহদ্বিতীয়  
ইতি তদানীং ত্রৈলোক্যে ন বিদাতে দ্বিতীয়ো যন্ত সঃ ॥ ৩০ ॥

অতঃ কোপোহপি তব জগৎপালনায়ৈবেত্যাহঃ কোপ ইতি। খলু নিশ্চিতং। অখিলেতি পাঠেখিলস্য শিক্ষার্থং হিতায়েতার্থঃ।  
যতঃ স্থিত্যে যৎ পালনং তৎপরঃ অতএব ন দ্বেষামচ মৎসরাৎ। যতঃ সত্ত্বং গুণং শ্রীবিষ্ণুরূপেণ বিভ্রতঃ পুষ্পতঃ। তেন চ তবোপ-  
কৃতিরিত্যাহঃ হে ভগবন্ স্বাভাবিকশক্তিবিলাসৈশ্বর্যাদিপ্রশস্তেতি অতো লোকদয়য়ৈব তৎপোষণমিতি ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী।

শেষে স্বপিষি। শেষে পর্যাঙ্কে। অদ্বিতীয়ঃ ত্রৈলোক্যে স্বদত্তস্ত তদানীমবিদ্যমানত্বাৎ ॥ ৩০ ॥

সত্ত্বং পালনার্থকং সত্ত্বগুণমিদানীং বিভ্রতস্তব কোপোহয়মখিলানাং শিক্ষাদানার্থমেব। কোপঃ কীদৃশঃ। স্থিতেঃ শিষ্টমর্যাদায়াঃ  
পালনে তৎপরস্তাৎপর্যবান্। যদয়ং কোপঃ কৃতস্ততএব বয়ং শিষ্টাঃ সংপ্রভাতুম। পূর্ব্বস্তু দৃষ্টাস্বামপশুস্তো গর্ভাক্রা এবাস্মেতি ভাবঃ।  
নির্ধিসর্গপাঠে সম্বোধনপদং ॥ ৩১ ॥

কর। তুমি স্বয়ং নিরাশ্রয় হইয়াও এই জগতের সৃষ্টি স্থিতি প্রলয়ের একমাত্র হেতু, হে ঈশ! শাস্ত্রে  
কথিত আছে, তোমার ক্রীড়াকালে এই সকল লোক তোমার ক্রীড়াদ্রব্য স্বরূপে উৎপন্ন হয় ॥ ২৯ ॥

হে সহস্রমস্তক! তুমি লীলা দ্বারা এই ভূমণ্ডলকে মস্তকে ধারণ করিয়া থাক এবং অদ্বিতীয় তুমি  
অন্তকালে এই বিশ্বকে আত্মাতে লয় করিয়া শেষশয্যায় শয়ন করিয়া থাক ॥ ৩০ ॥

হে ভগবন্! তোমার কোপ কেবল শিক্ষার্থ, দ্বেষ কিম্বা মৎসরার্থ নহে, তুমি এই বিশ্বসংসারের  
স্থিতিপালন তৎপর হইয়া জীব সকলকে ধারণ করিয়া থাক ॥ ৩১ ॥

নমস্তে সৰ্বভূতান্ন সৰ্বশক্তিধরায । বিশ্বকৰ্ম্মমস্তেহস্ত ত্বাং বয়ং শরণং গতাঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীবাদরায়ণিরূবাচ ॥

এবং প্রপন্নৈঃ সংবিষ্টৈ বেপমানায়নৈর্বলঃ । প্রসাদিতঃ প্রসন্নোহভূন্ম ভৈক্যেভ্যভয়ং দদৌ ॥ ৩৩ ॥

দুৰ্য্যোধনঃ পারিবৰ্হং কুঞ্জরান্ বষ্টিহায়নান্ । দদৌ চ দ্বাদশশতান্যযুতানি তুরঙ্গমান্ ।

রথানাং ষট্‌সহস্রাণি রৌক্মাণাং সূর্য্যবৰ্চ্চসাং । দাসীনাং নিককণ্ঠীনাং সহস্রং ছহিত্ববৎসলঃ ॥ ৩৪ ॥

প্রতিগৃহ্য তু তৎসৰ্বং ভগবান্ সাত্তত্বভঃ । সমুতঃ সম্মুখঃ প্রায়াৎ স্মৃদিত্তিরভিনন্দিতঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিশ্বং কৰ্ম্ম কৃত্যং যত স ভূমিতি সম্বোধনঃ ॥ ৩২ ॥

বেপমানময়নঃ পুরং যেষাং তৈঃ ॥ ৩৩ ॥

তুরঙ্গমাংশ্চ দ্বাদশ অযুতানি ॥ ৩৪ ॥

স্মৃদিত্তিঃ কৌরবৈঃ ॥ ৩৫ ॥

বৈক্যবতোষণী ।

তথাপ্যাকর্ষণাদনিবৃত্তং দৃষ্টান্তীভীত্যা তৎপ্রিয়নাম সংকীর্ণেনৈব মুহঃ প্রণমন্তঃ শরণং যাস্তি নম ইতি নমস্কারে হেতুঃ যতোহ-  
বায় সর্বেশ্বর্য্যপূর্ণ অতো বিশ্বকৰ্ম্মন হে জগৎস্রষ্টরিতার্থঃ । অস্থিতি নমস্কারস্য নিত্যসত্তাং প্রার্থয়ন্তে । শরণগমনযোগ্যতা চ  
তৈরেব বিশেষণৈস্তত্র সর্কেতি পরমৈশ্বর্য্যযুক্তঃ তত্র হেতুঃ সর্বেশক্তিধরেতি । তত্রাপ্যাব্যয়েতি তদেব দর্শয়ন্তি বিবেচ্যেতি ॥ ৩২ ॥

সমানুদ্বিষ্টে ভীতৈস্তত্র হেতু বেপেতি । প্রসন্নস্তাক্ষকোপোহভূৎ । তত্চ প্রাকারমূলান্নলমুদ্ভূতা সংবৃত্তবানিতি জ্ঞেয়ং ॥ ৩৩ ॥

দুরিতি যুগ্মকং তাবজ্জ্ঞানে হেতু ছহিত্বিতি । অনেন শ্রীবলদেবেন তত্রো চ লোকে শ্রীতে সতি মম ছহিতুরনাদরো ন জ্ঞাদিতি  
বিচিন্ত্যেতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

ভগবান্ সর্বেশ্বর্য্যপূর্ণোহপি প্রতিগৃহ্য স্বীকৃত্য কৃতঃ সাত্তত্বভঃ শ্রীভীত্যা দিত্ত্বক্ৰবাৎসল্যাদিতি ভাবঃ । যদ্বা । যাদবশ্রেষ্ঠঃ যদ্বকুল-  
প্রীতার্থমিতি । অভিনন্দিতোহমুমোদিতঃ আনন্দপ্রদানেনানুজ্ঞাত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

শ্রীবিষ্মনাথচক্রবর্তী ।

দুষ্টান বো বদিস্যাম্যেবেতি চেত্তত্রাহ সর্বেশক্তিধর । অস্মাকং মারণেহপি পালনেহপি শক্তিঃ দধাত্তেব । অযায়েতি অস্মাকং  
জীবনে মরণে বা ভব ন কিমপি ব্যোতি । কিঞ্চ । হে বিশ্বকৰ্ম্মমিতি বিশ্বমিদং তবৈব কৰ্ম্মকাৰ্য্যমিতি জীবয়িতুমেবাস্মানহীদীতি  
ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

বেপমানময়নঃ পুরং যেষাং তৈঃ ॥ ৩৩ ॥

কুঞ্জরান্ দ্বাদশশতানি তুরঙ্গমাংশ্চ দ্বাদশাযুতানি ॥ ৩৪ — ৩৬ ॥

হে সৰ্বভূতান্ন ! তোমাকে নমস্কার করি, হে সৰ্বশক্তিধর ! হে অবায় ! হে বিশ্বকৰ্ম্মন !  
আমরা তোমার শরণাগত, তোমাকে নমস্কার করি ॥ ৩২ ॥

শুকদেব কহিলেন, এইরূপে উদ্বিগ্ন বেপমান এবং শরণাপন্ন কৌরবগণ কর্তৃক প্রসাদিত বলদেব  
পুনর্বার প্রসন্ন হইলেন এবং “ভয় নাই” বলিয়া অভয় প্রদান করিলেন ॥ ৩৩ ॥

তখন ছহিত্ববৎসল দুৰ্য্যোধন তাঁহাকে ষষ্টি বৎসর বয়স্ক দ্বাদশ শত কুঞ্জর, অযুত তুরঙ্গম, সূর্য্যসম  
তেজঃশালী স্বর্ণময় ছয় সহস্র রথ, নিককণ্ঠী সহস্র দাসী উপায়নস্বরূপ প্রদান করিলেন ॥ ৩৪ ॥

তখন সাত্তত্বশ্রেষ্ঠ ভগবান্ বলদেব তৎসমুদায় গ্রহণ পূর্ব্বক অনুমোদিত হইয়া বধূর সহিত যাস্তকে  
লইয়া নিজ পুরীতে প্রস্থান করিলেন ॥ ৩৫ ॥